GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

DE Kompressoranschluss Artikel 7283BI
(Originalbetriebsanleitung)

GB Compressor connection Item 7283BI

FR Raccord de compresseur Réf. Art. 7283BI

NL Compressoraansluiting Artikel 7283BI

ES Conector de compresor Artículo 7283BI

PT Ligação para compressor Artigo 7283BI

GR Σύνδεση συμπιεστή Αρ. είδους 7283BI

DK Kompressortilslutning Artikel 7283BI

SE Kompressoranslutning Artikel 7283BI

NO Kompressortilkopling Art.-nr. 7283BI

FI Kompressoriliitäntä Tuotenro 7283BI

CZ Přípojka ke kompresoru Výrobek 7283BI

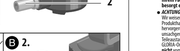
TR Kompressör bağlantısı Kod 7283BI

RU Штуцер для подсоединения компрессора Артикул 7283BI

UA Зʼєднання компресора Артикул 7283BI

1

2



Symbolik in dieser Anleitung

WARNUNG! Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe bezeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG! Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe bezeichnet einen möglichen Sachschaden. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

Hinweis! Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die Ihnen helfen, eine Aufgabe zur Bedienung und dies Verständnis für das Gerät erleichtern sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, aufbewahren und gut an Ihr Gerät bei weitergeben.

Beachten Sie ebenfalls die Betriebsanleitung des verwendeten Druckspülgerätes!

Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt zu werden, es ist dann, es wurden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß.

Vor jeder Inbetriebnahme des Spülgerätes mit Kompressoranschluss ist sicherzustellen, dass Verbindungen und Dichtheit von Schläuchen/Leitungen und Schraubverbindungen action, Material und Rückhaltesig, Spindelhub und Kornmesse prüfen.

Spülgerätes und -mittel von Kinder, Tieren und Gewissen fernhalten.

Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehörteile von Kärcher.

Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehörteile von Kärcher.

Bei der Druckspülgerät-Betriebsanleitung / Druckerstationsgerät-Betriebsanleitung / Druckerstationsgerät-Betriebsanleitung.

Druckspülgerät, Rückspülfilterkreis und Bedienteile vorsichtig Scheibchen / Druckerstationsgerät (T) ergänzüllig auf einwandfreien Zustand und Funktion prüfen. Der Verbraucher auf Schäden Gerät sofort außer Betrieb setzen.

Reparaturen an diesem Gerät sind nur durch die GLORIA-Servicestelle durchzuführen. Eraztteile sollen Sie bei Ihrem GLORIA Fachhandelspartner. Jeweil nicht vorzeitig, besorgt er diese schnellstens.

ACHTUNG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät verursachte Schäden haften, die auf Reparaturen an dieser durch unsachgemäßen Reparatur verursacht oder bei einem Teileauswasch nicht.

GLORIA-Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht von Fachkundeten vor dem autorisierten Fachmann durchgeführt werden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf ausschließlich mit dem GLORIA-Druckspülsystem prima 5, primaL, Spray & Paint, Pro 5 und Pro 6 eingesetzt werden. Reparaturen an diesem Gerät, Ersatzteilen und Zubehörteilen dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte durchgeführt werden. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

Geräteelemente

1 Scherbeln / Druckerstationsgerät
2 Druckkaffeschlauch

Technicke Daten

Typ:	Kompressoranschluss mit integrierten Scherbeln / Druckerstationsgerät / Druckerstationsgerät / Art. Nr. 7283BI
Max. Ladedruck:	3 bar
Max. Betriebstemperatur:	+ 40 °C

Inbetriebnahme

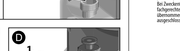
WARNUNG!
Durch unsachgemäßen Gebrauch können Sach- und/oder Personenschäden auftreten!

- Beachten Sie dabei nachfolgende Sicherheitsmaßnahmen und Hinweise, um einen einwandfreien Zustand und Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten.
- Bei Kontakt von Hand kochsichern und kontrollieren, ob es in seine Ausgangslage zurückkehrt.
- Kompressor Ladedruck bzw. Persuchsvorrangung und max. 3 bar abschaltet.
- Vor dem Ausblasen darauf achten, dass der Pumpenkopf in Ausgangsposition steht.
- Max. zul. Einblasdruck darf nicht überschritten werden.
- Der Einsatz der Rückschlagventil im Kompressoranschluss darf zum Ausblasen des Behälters nicht ordnet werden.

Montage

- Abb. **1** Scherbeln / Druckerstationsgerät herausschrauben.
- Abb. **2** Kompressoranschluss mit integrierten Scherbeln / Druckerstationsgerät / Druckerstationsgerät aufschrauben.
- Abb. **3** Kompressoranschluss handfest verschrauben.
- Abb. **4** Verwenden Druckkaffeschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) und Druckkaffeschlauch (Z) zirchen und fixieren.

Hinweis!
Aufbilder 977138-00



Hinweis! Starke Beanspruchung aufgrund der Betriebsweise (einsetz. des kompressors, zum Einsatzort und der Aufbewahrung) kann zu Beschädigungen und Undichtigkeiten führen. Vermeiden Sie deshalb zwecks, zwecmäßiges Gerätebetriebsmittel, Verwendung nur mit Kärcher Original Ersatzteilen und Pflege Anleitung zu verwenden Verschleiß des Geräts führen. Es sollte daher vor jeder Benutzung auf Schäden und Verbrechlichkeit Zustand, Funktionsfähigkeit und Dichtheit der Anschlüsse und Leitungen geprüft werden. Insbesondere bei Anbauteilen Arbeitsbedingungen/Arbeitsmedium Mängel, jedoch mindestens alle 2 Jahre haben Sachkundige, am Gerätes der Wartungsdienst des Herstellers, zu prüfen, ob ein gefährlicher Betrieb weiterhin möglich ist.

Technische Änderungen vorbehalten!

GB

Symbols used in these instructions

WARNING! This level of warning indicates a potential hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent the risk of injury.

ATTENTION! This level of warning indicates potential damage to property. Follow the instructions indicated in this warning to avoid damaging property.

Note! A note indicates additional information or illustrations which will help you operate and understand the device.

Important safety instructions

These operating instructions familiarise you with important safety instructions and information required to operate the device properly!

Please read the instructions carefully, keep them in a safe place and pass them on to the next owner with the device, or to anyone else.

Also observe the safety instructions for the handling of gas cylinder and pressure control valve!

Please also observe the operating instructions of the compression spray unit used!

All safety instructions serve for your personal protection as well!

This device is in compliance with the generally accepted technical rules and the relevant safety regulations.

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or who lack experience and/or know-how, unless they are under supervision of a person responsible for their safety or they have received instructions on how to use the device from a person responsible for the device.

Use device as intended!

Check the functioning of the spray unit with compressor connection, each time before startup, paying special attention to the hoses/lines and screw connections. Check material for cracks, brittleness and corrosion.

Keep away spraying devices and agents from children, animals and waters.

Do not try to clean blocked nozzles by blowing them out with your mouth.

Always check the for safety / pressure relief valve (D) when pressure is applied to the device. Do not exceed the maximum permissible pressure of 3 bar.

All parts that are under pressure or conduct the liquid or operating gas must be safe / pressure resistant. Parts must be checked regularly to ensure that they are in perfect condition and functioning properly. Stop using the unit at once if any damage is suspected.

Repairs to the equipment should only be carried out by GLORIA Service Centres. Please order spare parts from your authorised dealer. If the required parts are not in stock, he will procure them for you as soon as possible.

ATTENTION! We hereby point out that under product liability law we are not liable for damage resulting from the use of our product if such damage was caused by improper repair or if original replacement parts were not used to replace defective or worn-out parts and the repair was not carried out by our Customer Service or by an authorised service technician. This also applies to accessories.

Intended Use

The unit may exclusively be used with GLORIA compressor spray units prima 5, primaL & Spray & Paint, Pro 5 and Pro 6.

Repairs to the unit, spare parts and accessories may only be performed by specialists. This also applies to accessories.

Equipment

1 Scrapers / Pressure relief valve
2 Compressor connection

Technical Data

Type:	Compressor connection with integrated scrapers / pressure relief valve / Art. No. 7283BI
Max. charging pressure:	3 bar
Max. operating temperature:	+ 40 °C

Getting Started

WARNING!
Risk of personal injury and / or damage to property from improper use!

For this reason, observe the following safety instructions:

- Check that the unit is in perfect condition and properly sealed each time before use. Pull up the safety / pressure relief valve (T) by hand and check that it returns to its original position.
- Compressor boost pressure or compressor air supply secured and max. 3 bar shut off.
- Ensure the pump is in the locked position before pressurising.
- Do not exceed the maximum filling level.
- The non-return valve in the compressor connection must not be removed to depressurise the tank.

Assembly

- Fig. **1** Unscrew scrapers / pressure relief valve
- Fig. **2** Screw on compressor connection with integrated safety / pressure relief valve (T).
- Fig. **3** Screw on compressor connection hand-tight.
- Fig. **4** Put the valve of the compressor air hose (not contained in the scope of delivery) onto the compressor connection (Z) and fix it.

Note!
Stickers 977138-00

Note! Mainen average size due to manner of operating, (including the transport to the place of operation and the storage when not using the system), influences of the surroundings) of the place of operation and the storage place), influences of the surroundings of the place of operation and the storage place, influences of the surroundings of the place of operation and the storage place. Therefore, the system should be serviced for secure and serviceable state before use. It should at least be checked for externally visible damages. Especially when there occur damages which endange the security, at least however after 2 years, the system should specially be examined by one of the manufacturer's service stations.

We reserve the right to make technical changes!

FR

Symboles utilisés dans cette notice

AVERTISSEMENT! Un avertissement précédé de ce symbole indique une situation dangereuse potentielle dangereuse. Pour éviter de vous blesser, veuillez respecter les instructions accompagnant ce symbole d'avertissement.

ATTENTION! Un avertissement précédé de ce symbole présente des dégâts matériels possibles. Pour éviter des dégâts matériels, respectez les instructions précédées de ce symbole d'avertissement.

Remarque! Une remarque caractérise des informations supplémentaires qui vous permettent de mieux utiliser l'utilisation de l'appareil et à comprendre son fonctionnement.

Importantes consignes de sécurité

La notice d'utilisation vous fournit des consignes de sécurité et informations importantes nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil !

Veuillez lire intégralement la notice, la conserver et la remettre à un éventuel futur propriétaire !

Respectez également les consignes de sécurité relatives au maniement de la bouteille de gaz et de la soupape de contrôle de pression !

Respecter également la notice d'utilisation du pulvérisateur ! Les consignes de sécurité visent aussi toujours votre sécurité personnelle !

- Cet appareil correspond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité en vigueur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ou présentant peu de toutes leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou ayant le manque d'expérience et/ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser cet appareil.
- Veuillez utiliser l'appareil conformément à sa destination.
- Avant chaque mise en service du pulvérisateur avec raccordement sur compresseur, en contrôler le fonctionnement et s'assurer en particulier de l'absence de fissures et de l'absence de corrosion.
- Tenir le pulvérisateur et les produits associés hors de portée des enfants, des animaux et des eaux.
- Les buses encrassées ne doivent pas être débouchées en soufflant dessus.
- Lors de la mise en pression, vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la soupape de sécurité/de détendeur (T) et ne pas dépasser la surpression autorisée de 3 bar.
- Contrôler régulièrement l'état et le fonctionnement des pièces sous pression ainsi que des conduites de liquide et de gaz. Cessez de la soupape de sécurité/de détendeur (T). Si l'appareil paraît endommagé, l'arrêter immédiatement.
- **Les réparations des appareils ne doivent être effectuées que par les GLORIA services. Commandez les pièces de rechange chez le revendeur. Si ces pièces ne sont pas en réserve, il ou le procurera rapidement.**

ATTENTION! Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous ne pouvons pas être tenus responsables pour les dommages dus à nos appareils, conformément à la loi sur la responsabilité des appareils, quand ceux-ci ont été réparés de façon non conforme, quand les pièces de rechange d'origine n'ont pas été utilisées pour remplacer d'origine et quand la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente ou le spécialiste autorisé. Ceci s'applique également aux accessoires.

Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé exclusivement avec les pulvérisateurs GLORIA prima 5, primaL & Spray & Paint, Pro 5 et Pro 6.

Nous déclinons toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation à des fins non conformes, des erreurs de maniement ou une réparation non professionnelle.

De même, les prestations en garantie sont exclues en pareils cas.

Sous réserve de modifications techniques !

Equipement

1 Soupape de sécurité/détendeur
2 Raccord pour compresseur

Caractéristiques techniques

Type:	Raccord de compresseur à soupape de sécurité / décompression intégrée / Réf. Art. 7283BI
Pression de charge max.:	3 bar
Température max. de service:	+ 40 °C

Belangrijke veiligheidsopmerkingen

De bedieningshandleiding geeft u belangrijke veiligheidsaanwijzingen en informatie, die voor een storingvrije werking van het apparaat vereist zijn! De handleiding volledig lezen, bewaren en eventueel aan de volgende eigenaar doorgeven.

Volg eveneens de veiligheidsaanwijzingen op voor de omgang met de gasfles en het drukregelventiel.

Raadpleeg tevens de bedieningshandleiding van de gebruikte drukspuiten!

Alle veiligheidsaanwijzingen dienen steeds ook voor uw persoonlijke veiligheid!

- Dit apparaat voldoet aan de erkende technieksvoorschriften en de geldende veiligheidsbepalingen!
- Het gebruik van dit apparaat is niet bestemd voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden, en voor personen zonder ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies voor het gebruik van de verantwoordelijke persoon.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bedoelde doeleinden.
- Voor de inbedrijfstelling van het spuitapparaat met de compressoraansluiting, bovendien controleren op lekkage en de goede toestand van de slangen/leidingen en de schroefverbindingen. Materiaal op scheuren, broskeid en corrosie controleren.
- Spuiten en spuitmiddelen uit de buurten van kinderen, dieren en waterbronnen.
- Verstopte spuitdoppen mogen niet met de mond worden doorgeblazen.
- Bij het inwerken van de druk altijd steeds het veiligheids/drukbeveiliventiel (T) in de gaten houden en de toegestane druk van 3 bar niet overschrijden.
- Drukbeveiligingsdelen, onderdelen die onder druk staan of waar de vloeistof of de bedrijfsgas door stromen, moeten veilig/drukvast zijn. Deze dienen regelmatig controleerd te worden om te controleren of ze in perfecte toestand en functie. Bij het vermoeden van schade het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf stellen.
- **Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen alleen door GLORIA-servicecentrales worden uitgevoerd. Bestel onderdelen meet u bij uw speciale handelaar bestellen. Indien niet voorradig, zal hij die delen zo snel mogelijk bezorgen.**

OPGELET! Wij maken uw aandachtelijk op uitsteel dat wij volgens de productaansprakelijkheidswet niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade aansprakelijk zijn, die ontstaan door onvakkundige reparaties verdere onregelmatigheid of door de verwisseling van onderdelen geen originele onderdelen werden gebruikt en de reparatie niet door de klantenservice of een gecertificeerd vakman werd uitgevoerd. Dit geldt ook voor de accessoires.

Het gebruik overeenkomstig de bestemming

Het apparaat mag uitsluitend met GLORIA drukspuiten Prima 5, Prima 5, Spray & Paint, Pro 5 en Pro 6 worden gebruikt.

Wij aansprakelen geen aansprakelijkheid voor eventuele schade als gevolg van ongeoorloofd, verkeerde bedieningen of niet vakkundige reparaties. In dergelijke gevallen maakt ook geen aanspraak op garantie.

Technische wijzigingen voorbehouden!

NL

Symbolen uitgelegd

WAARSCHUWING! Een waarschuwingsaanwijzing van dit gevaarniveau wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuwingsaanwijzingen op om het gevaar van personeel letsel te vermijden.

OPGELET! Een waarschuwingsaanwijzing van dit gevaarniveau wijst op mogelijke materiële schade. Volg de waarschuwingsaanwijzingen op om materiële schade te vermijden.

Aanwijzing! Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

De bedieningshandleiding geeft u belangrijke veiligheidsaanwijzingen en informatie, die voor een storingvrije werking van het apparaat vereist zijn! De handleiding volledig lezen, bewaren en eventueel aan de volgende eigenaar doorgeven.

Volg eveneens de veiligheidsaanwijzingen op voor de omgang met de gasfles en het drukregelventiel.

Raadpleeg tevens de bedieningshandleiding van de gebruikte drukspuiten!

Alle veiligheidsaanwijzingen dienen steeds ook voor uw persoonlijke veiligheid!

- Dit apparaat voldoet aan de erkende technieksvoorschriften en de geldende veiligheidsbepalingen!
- Het gebruik van dit apparaat is niet bestemd voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden, en voor personen zonder ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies voor het gebruik van de verantwoordelijke persoon.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bedoelde doeleinden.
- Voor de inbedrijfstelling van het spuitapparaat met de compressoraansluiting, bovendien controleren op lekkage en de goede toestand van de slangen/leidingen en de schroefverbindingen. Materiaal op scheuren, broskeid en corrosie controleren.
- Spuiten en spuitmiddelen uit de buurten van kinderen, dieren en waterbronnen.
- Verstopte spuitdoppen mogen niet met de mond worden doorgeblazen.
- Bij het inwerken van de druk altijd steeds het veiligheids/drukbeveiliventiel (T) in de gaten houden en de toegestane druk van 3 bar niet overschrijden.
- Drukbeveiligingsdelen, onderdelen die onder druk staan of waar de vloeistof of de bedrijfsgas door stromen, moeten veilig/drukvast zijn. Deze dienen regelmatig controleerd te worden om te controleren of ze in perfecte toestand en functie. Bij het vermoeden van schade het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf stellen.
- **Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen alleen door GLORIA-servicecentrales worden uitgevoerd. Bestel onderdelen meet u bij uw speciale handelaar bestellen. Indien niet voorradig, zal hij die delen zo snel mogelijk bezorgen.**

OPGELET! Wij maken uw aandachtelijk op uitsteel dat wij volgens de productaansprakelijkheidswet niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade aansprakelijk zijn, die ontstaan door onvakkundige reparaties verdere onregelmatigheid of door de verwisseling van onderdelen geen originele onderdelen werden gebruikt en de reparatie niet door de klantenservice of een gecertificeerd vakman werd uitgevoerd. Dit geldt ook voor de accessoires.

Gebruiksaanwijzingen

1 Verbindende / drukbeveiliventiel
2 Compressoraansluiting

Technische gegevens

Type:	compressoraansluiting met geïntegreerd veiligheids / drukbeveiliventiel / Art. nr. 7283BI
Max. inlaatdruk:	3 bar
Max. bedrijfstemperatuur:	+ 40 °C

Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING!
Onvakkundig gebruik kan materiële schade en/of persoonlijk letsel veroorzaken!

Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen op:

- Voor iedere gebruik het apparaat op een correcte staat en lekkage controleren. Trek de veiligheids/drukbeveiliventiel (T) met de hand aan de knop omhoogwaarden en controleren of de ander in de uitgangspositie terugkeert.
- compressor-laadtrek c.q. persluchtvoeding max. 3 bar.
- voor het gebruiken voor tekens dat de pompkopp in ingebikke stand staat.
- De max. toegestane vulhoeveelheid mag niet worden overschreden.
- Bij uitblazen de aanwijzing dat de terugslagventiel in de compressoraansluiting niet mag worden gebruikt.

Montage

- Afb. **1** verbindende / drukbeveiliventiel losschroeven
- Afb. **2** compressoraansluiting met geïntegreerd veiligheids/drukbeveiliventiel (T) plaatsen.
- Afb. **3** compressoraansluiting met de hand vastdraaien.
- Afb. **4** verstel van de persluchtslang van Druksluitschlauch (niet inbegrepen) en Druksluitschlauch (Z) zirken en vastmaken.

Aanwijzing!
Stickers 977138-00

Aanwijzing! Een zinkte belasting als gevolg van de aard van het gebruik (incl. het vervoer naar de plaats van inzet en het opbergen bij niet gebruik) inclusiefen van de omgeving (van de plaats van de inzet en de van het opbergen), van de plaats van de omgeving van de plaats van de inzet en van de plaats van de opslag. Daarom dient het voor de gebruik, bijvoorbeeld, ten minst controleer op uitsluitend van de ten minste 2 jaar, dient een deskundige bij voorkeur de vorderdeskundige van de importeur, te controleren, of aan een veilige gebruik geen gevaren verbonden zijn.

Con riserva di modifiche tecniche!

IT

Simboli utilizzati nelle presenti istruzioni

AVVERTENZA! Un'indicazione di avvertimento di questo livello di pericolosità segnala una possibile situazione pericolosa imminente. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare di riportare lesioni.

ATTENZIONE! Un indicazione di avvertimento di questo livello di pericolosità segnala danni materiali. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare danni materiali.

Indicazione! Un'indicazione segnalerà ulteriori informazioni o figure che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

Messa in funzione

AVVERTENZA!
In caso di uso improprio vi possono conseguire danni a persone e/o cose!

Per questo motivo, osservare alle avvertenze sulla sicurezza di seguito riportate:

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in perfetto stato e sia ermetico. Sollevare a mano per il pulsante la valvola di sicurezza/di pressione (T) e controllare che torni nella sua posizione di partenza.
- Pressione di caricamento del compressore ovvero pressione di aspirazione del compressore e max. 3 bar.
- Il pompante di irrigazione deve essere in posizione di chiusura.
- Il pompante di irrigazione max. autorizzato nel dato pre dire dépassée.
- Durante lo spurgo non deve essere rimosso la valvola di ritegno nel raccordo del compressore.

Montaggio

- Fig. **1** Svitare la soupape di sécurité / décompression.
- Fig. **2** Avvitare le soupape di sécurité / décompression (T) sur le raccordo compressore.
- Fig. **3** Avvitare il raccordo compressore.
- Fig. **4** Avvitare le soupape du tube à air comprimé (non fourni) sur le raccordo compressore (Z) et le soupape du tube à air comprimé (non fourni) sur le raccord d'air comprimé.

Remarque!
Autocollant 977138-00

Remarque! Une sollicitation intense de l'appareil en raison de mode de fonctionnement (ou du transport sur le lieu d'utilisation ou du stockage en cas de non-utilisation), de l'influence de l'environnement (du lieu d'utilisation ou du stockage) peut entraîner des dommages ou des usures et un entretien insuffisant peuvent entraîner l'usure prématurée de l'appareil. Il est donc conseillé de le vérifier avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est rôle et opérationnel, ou au moins tous les ans, pour s'assurer de l'absence de dommages extérieurs. Si des défauts mettant en cause la sécurité apparaissent, et en tous les cas au minimum tous les deux ans, il faut que l'appareil soit contrôlé par un spécialiste, de préférence par le service après-vente du fabricant, afin de vérifier que l'appareil peut être utilisé.

Sous réserve de modifications techniques !

Elementi dell'apparecchio

1 Valvola di sicurezza / limitatrice di pressione
2 Raccordo per compressore

Dati tecnici

Tipo:	Raccordo per compressore con valvola di sicurezza/limitatrice di pressione; art. n. 7283BI
Pressione di alimentazione max:	3 bar
Temperatura di esercizio max:	+ 40 °C

Simboli impiegati nel presente manuale

AVVERTENZA! Un'indicazione di avvertimento di questo livello di pericolosità segnala una possibile situazione pericolosa imminente. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare di riportare lesioni.

ATTENZIONE! Un indicazione di avvertimento di questo livello di pericolosità segnala danni materiali. Seguire, in presenza di questa indicazione di avvertimento, le istruzioni per evitare danni materiali.

Indicazione! Un'indicazione segnalerà ulteriori informazioni o figure che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

Istruzioni importanti di sicurezza

Le istruzioni per l'uso vi forniscono importanti avvertenze di sicurezza e informazioni necessarie per il funzionamento perfetto dell'apparecchio.

Leggete le istruzioni in tutte le loro parti, conservatele e consegnate a chi diverrà proprietario l'apparecchio in un secondo momento.

Attenetevi altresì alle avvertenze di sicurezza su come usare la bombola del gas e la valvola regolatrice della pressione!

Per favore osservare anche le istruzioni d'uso del nebulizzatore a pressione impiegato!

Tutte le avvertenze sulla sicurezza sono sempre rivolte anche alla vostra personale sicurezza!

- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle prescrizioni di sicurezza in vigore.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano state sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto le necessarie istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile.
- Utilizzare l'apparecchio in modo conforme all'uso previsto.
- Prima della messa in funzione del nebulizzatore con attacco per compressore, controllare l'funzionamento e soprattutto fare attenzione che crackeg e che e collegamenti e vite non abbiano perdite. Controllare che il materiale non presenti fessurazione, fragilità e corrosione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini, degli animali e fontane dalle acque apparecchi atomizzatori ed sensori.
- Non soffiare gli ugelli ostruiti con la bocca.
- Durante la pressione controllare regolarmente il funzionamento la valvola di sicurezza / limitatrice di pressione (T) e non superare la consentita pressione di 3 bar.
- **Riparazioni sugli apparecchi vanno fatte solo presso i centri assistenza GLORIA. Ordinate i ricambi presso il vostro rivenditore specializzato. Se non fossero disponibili, ve ne procurerà il più rapidamente possibile.**

ATTENZIONE! Vi rendiamo noto che, ai sensi della legge sulla responsabilità per i prodotti, non siamo responsabili per danni causati dall'uso di questo apparecchio, se questi sono dovuti ad una riparazione incorretta o se non sono stati impiegati ricambi originali per sostituire parti difettose o usurate ovvero se la riparazione non è stata eseguita dal nostro servizio tecnico o da un tecnico autorizzato. Ciò vale anche per gli accessori.

Uso conforme

L'apparecchio può essere impiegato esclusivamente con nebulizzatori GLORIA, prima 5, primaL & Spray & Paint, Pro 5 e Pro 6.

In caso di destinazione d'uso diversa, uso errato o riparazione non eseguita a regola d'arte non rispondiamo degli eventuali danni. Inoltre in questi casi senza esclusive le prestazioni di garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche!

ES

Símbolos empleados en este manual

¡ADVERTENCIA! Un aviso clasificado con este grado de peligrosidad indica una situación peligrosa. Siga las indicaciones de aviso para evitar el peligro de lesiones.

¡ATENCIÓN! Un aviso clasificado con este grado designa un posible daño material. Siga las indicaciones que acompañan a este aviso para evitar daños materiales.

Nota! Una nota identifica información adicionales o figuras adicionales cuya finalidad es facilitarle el uso y la comprensión del aparato.

Instrucciones de seguridad

El manual de instrucciones le ofrece importantes instrucciones de seguridad e información necesarias para el funcionamiento perfecto de su equipo.

Lea íntegramente el manual, consérvelo y entréguele a los siguientes propietarios del aparato.

¡Tenga presentes asimismo las instrucciones de seguridad para el manejo de la bombona de gas y la válvula reductora de presión!

Observe igualmente el manual de instrucciones del pulverizador de presión empleado!

Todas las instrucciones de seguridad tienen también como objetivo cuidar de su seguridad personal.

- Este aparato cumple con las normas técnicas reconocidas y con las prescripciones de seguridad correspondientes!
- Este aparato no es adecuado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o con falta de experiencia y/o de conocimientos, a no ser que estén bajo la supervisión de una persona que vele por su seguridad o que hayan sido instruidos por esta en el uso del aparato.
- Utilice el aparato de acuerdo con el uso intencionado.
- Antes de cada puesta en marcha del aparato de pulverización con conector de compresor comprobar su funcionamiento y prestar especial atención a cierre hermético del empalme y la unión roscada. Comprobar el material para grietas, fragilidad y corrosión.
- Mantener los pulverizadores y productos pulverizadores alejados de los niños, animales y aguas.
- No soplar con la boca las boquillas atascadas.
- Para el funcionamiento con presión, observarse siempre el válvula de seguridad/reductora de presión (T) no sobrepasar la sobrepasar la presión máxima de 3 bar.
- Las partes presurizadas, que conducen líquido o manejo, así como el válvula de seguridad/reductora de presión (T) han de ser revisadas regularmente en cuanto a que se estado y funcionamiento sean perfectos. En caso de sospecha de daño, el aparato debe ser puesto inmediatamente fuera de servicio.
- **Las trabajos en aparatos para el hogar y el jardín deben ser efectuados por personal de mantenimiento de GLORIA. Pida las piezas de repuesto a su distribuidor oficial. Si no estuvieran disponibles, él las recibirá en el menor tiempo posible.**

¡ATENCIÓN! Por la presente nos ceñimos a la ley de responsabilidad de los fabricantes especial incluyen en que no podemos responsabilizarnos de los daños causados por nuestro aparato, si éstos son originados por reparaciones inadecuadas o por el cambio de piezas, utilizando piezas de recambio no originales. Lo mismo es válido para los daños realizados por nuestro servicio técnico o por un técnico autorizado. Esto vale también para los accesorios.

Utilización prevista

El aparato solo puede ser utilizado con aparatos pulverizadores GLORIA prima 5, primaL & Spray & Paint, Pro 5 y Pro 6.

No uso de mi utilización, operación erroda no reparación incorrecta de mi aparato de pulverización no responsabilizamos. Asimismo, en dichos casos, no garantías. Ocurre con dichos vectos casos.

Elementos integrantes del aparato

1 Válvula de seguridad/reductora de presión
2 Conector de compresor

Datos técnicos

Tipo:	Conector de compresor con válvula de seguridad/reductora de presión integrada; Ref. 7283BI
Presión de admisión máx.:	3 bar
Temperatura máxima de servicio:	+ 40 °C

Puesta en servicio

¡ADVERTENCIA!
El uso indebido del aparato puede provocar daños materiales y personales.

Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de todo uso del aparato, debería verificarse mi estado y cierre hermético. Tirar de la válvula de seguridad/reductora de presión (T) a mano y comprobar si vuelve a su posición inicial.
- Presión de carga y/o alimentación de aire comprimido del compresor máx. 3 bar.
- Antes de pulverizar la carga hay que asegurarse que la empuñadura de la bomba se encuentre en posición enclavada.
- No se debe sobrepasar la capacidad máxima autorizada.
- El accesorio de válvula de retroceso en la conexión del compresor debe evitarse para la carga del recipiente.

Montaje

- Fig. **1** Desenroscar la válvula de seguridad/reductora de presión.
- Fig. **2** Colocar el conector de compresor con la válvula de seguridad/reductora de presión (T) fijarlo.
- Fig. **3** Enroscar firmemente el conector de compresor.
- Fig. **4** Colocar la válvula del tubo de aire comprimido (no incluido en el volumen de suministro) en el conector para aire comprimido (Z) y fijarla.

Nota!
Adhesivo 977138-00

Nota! El aparato puede sufrir un desgaste prematuro debido a grandes esfuerzos por el trabajo (incluso el transporte hasta el lugar de empleo y la conservación mientras no se utiliza), influencias del ambiente (del lugar de utilización y del lugar donde se guarda mientras no

GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

(DE) Kompressoranschluss
Art.-Nr. 728381
(Originalbetriebsanleitung)

(GB) Compressor connection
Item 728381

(FR) Raccord de compresseur
Réf. Art. 728381

(NL) Compressoraansluiting
Artikel 728381

(IT) Raccordo per compressore
Articolo 728381

(ES) Conector de compresor
Artículo 728381

(PT) Ligação para compressor
Artigo 728381

(DK) Kompressortilslutning
Artikel 728381

(SE) Kompressoranslutning
Artikel 728381

(NO) Kompressortilkopling
Art.-nr. 728381

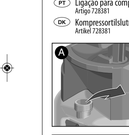
(FI) Kompressoriliitäntä
Tuotenro 728381

(CZ) Přípojka ke kompresoru
Výrobek 728381

(TR) Kompressör bağlantısı
Kod 728381

(RU) Штуцер для подсоединения компрессора
Артикул 728381

(GR) Σύνδεση συμπιεστή
Αρ. κώδικα: 728381



DE

Symbole! denne vejledning

ADVARSEL!! En advarselstrekant på dette faretrin markerer en mulig farlig situation. Hvis det ignoreres kan det denne advarselstrekant, så lærer du hvorstærkt kan undgås.

OBS! En advarselstrekant på dette faretrin markerer mulige materielskader. Følg anvisningerne til denne advarselstrekant, så materielskader undgås.

Bemærk! En bemærk-ord markerer ekstra informationer eller bibetyder, som gør betjeningen og fordelene af apparatet lettere.

Vigtige sikkerhedsbemærkninger

Betjeningsvejledningen giver vigtige sikkerhedsbemærkninger og informationer, som er nødvendige for problemfri drift af apparatet! Læs nøjagtigt denne betjeningsvejledning, opbevar den og giv den videre til en ejer, efterfølgende ejer! Betjeningsvejledningen er udelukkende til brug af specialister og bryderuddannelsespersonale! Overhold lokale ulykkesforebyggelse- til den anvendte trykapparat!
Ikke sikkerhedsanordninger har betydning for Deres personlige sikkerhed!

- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte regler for teknik og de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed eller er blevet instruerede af en person om, hvorledes apparatet skal betjenes.
- Brug apparatet efter bestemmelserne.
- Ved brug af betjeningslinie skal forholdene for sprøjtepistoltrykket med kompressortilslutning afprøves, hvorved der især skal tjekkes, om der er en fare for, at der opstår uforudsigelige tilstande. Materialet skal kontrolleres for revnedannelser, skadeful og korrosion.
- Ikke tøjnetter og sprøjtemidler på afstand af børn, dyr og sundhed.
- Tilstoppede dyser mål ikke blæses ud med munden.
- Ved arbejde med farlige stoffer og materialer skal producenten's sikkerhedsregelsæt og data for ikke at overtrække det tilladte tryk på 1 bar.
- Dette under tryk, sprøjtefarlige dele, betjeningsvejledne samt sikkerheds- / trykfastholdsanordninger (5) skal med jævne mellemrum efterses for deres funktionsdygtighed og for deres fastsidder. Er der mistanke om skader skal sprøjten omgående lukker ud af drift.
- **Reparationer på apparater med kun udfoms af GLORIA servicecenteret. Reservedele bør De bestille hos deres forhandler. Kun hos ham kan De finde det korrekte, så De ikke bestill fejen korrigeret mulig!**

OBS!
Vi henviser udtrykkelig til, at vi ikke tager om produktansvar ikke haftet for skader, som er opstået på grund af ikke-passende anvendelse af dette produkt, ikke-passende drift af dette produkt, uskolthæng af dele eller et forsøgt ombygning af dette produkt eller reparationer **ikke** er foretaget af kundecenter eller dets autoriserede fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

Anvendelsesområde

Apparatet må udelukkende anvendes med GLORIA-trykapparater prima 5, prima 6, Spray & Paint, Pro 5 og Pro 6.
Der haftes ikke for eventuelle skader ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesformålet, ved fejlbetjening eller ulovgivende reparationer. Garantiretten i sådanne tilfælde er også udelukket.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Apparatets deler

1 Sikkerhets- / trykfastholdsventil
2 Kompressortilslutning

Teknisk data

Type:	Kompressortilslutning med integreret sikkerhets- / trykfastholdsventil, art.nr. 728381
Mål. ledetryk:	1 bar
Mål. driftstemperatur:	+ 40 °C

Ibrugtagning

ADVARSEL!
Ved forkert anvendelse kan der opstå materielle skader eller personskader!
Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Fastsæt kun et trykapparat med kompressortilslutning (1) til hånd tilslutnd. Tæk sikkerhets- / trykfastholdsventil (1) og med en passende tætningsmiddel (f.eks. tætningsbånd) i den tilslutningsgevindet.
- Kompressoren (udstyr) berøhrdsbiks trykfastholdsring mulu. 3 bar.
- Tør opbaldung skal det sikre at pumpebeskadiget forhindre op i afslut pumpe.
- Mulu. tilladelig driftstemperaturen må ikke overskrides.
- Indsætninen af trykapparatet i kompressortilslutningen mål ikke finnes under opsætningen af beholderen.

Betjening

1 Fig. **A** – Sæks sikkerhets- / trykfastholdsventilen sat.
2 Fig. **B** – Sæt trykapparatet med kompressortilslutning.
3 Fig. **B 1.** – Sæt sprøjtepistolen med trykapparatet (1) p.s.
4 Fig. **B 2.** – Sæt sprøjtepistolen med trykapparatet (1) p.s.
5 Fig. **C** – Tæt ventilen til trykfastholdsgas (ikke del af leveranse) p.s. trykfastholdsgas (2), og fastgør den.

Tips!
Klistermærke 977130-00

SE

Symboler i denne bruksanvisning

VARNING! En varningssymbolskalle av denna riskmärkning markerar en mycket farlig situation. Om varningssymbolen i denna varningssymbolskalle inte tas till följder kan anledningen.

OBSERVERA! En varningssymbolskalle av denna riskmärkning möjliga skadorna. Följ anvisningarna i detta varningssymbolskalle för att undvika skador.

Tips! Ett tips är extra upplysningar eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda apparaten.

Viktiga säkerhetsanvisningar

I bruksanvisningen finn de viktiga säkerhetsanvisningar och upplysningar som är nödvändig för att du ska kunna använda apparaten utan problem!
Läs igenom hela bruksanvisningen, ta vara på den och ge den vidare till nästa ägare!
Bruksanvisningen är endast avsedd för hantering av gasflaskor och trykregleringsventil!
Följ också ansluttningen från trykgrupsinstallerbarest!
Icke säkerhetsanordningar är till ingen fördel för personlige säkerhet.

- Denna produkt motsvarar erkända tekniska regler och tillämpliga säkerhetsföreskrifter.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller avsaknad av erfarenhet och/eller kunskaper, om de inte är under uppsyn av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har blivit instruerade av denna person om hur apparaten ska användas.
- Använd apparaten för avsedda ändamål.
- Kontrollera alltid vid en spruspistol med kompressor anslutning att sprutan hänger ner mean du arbeiden det, så att det inte uppstår oförutsedda tillstånd. Kontrollera material avsvamnar och skrämmande, skadefull och korrosion.
- Ikke tøjnetter og sprøjtemidler på afstand af børn, dyr og sundhed.
- Tilstoppede dyser mål ikke blæses ud med munden.
- Ved arbejde med farlige stoffer og materialer producentens sikkerhedsregelsæt og data for ikke at overtrække det tilladte tryk på 1 bar.
- Dette under tryk, sprøjtefarlige dele, betjeningsvejledne samt sikkerheds- / trykfastholdsventil (5) skal med jævne mellemrum efterses for deres funktionsdygtighed og for deres fastsidder. Er der mistanke om skader skal sprøjten omgående lukker ud af drift.
- **Reparationer på apparater med kun udfoms af GLORIA servicecenteret. Reservedele bør De bestille hos deres forhandler. Kun hos ham kan De finde det korrekte, så De ikke bestill fejen korrigeret mulig!**

OBS!
Vi henviser udtrykkelig til, at vi ikke tager om produktansvar ikke haftet for skader, som er opstået på grund af ikke-passende anvendelse af dette produkt, ikke-passende drift af dette produkt, uskolthæng af dele eller et forsøgt ombygning af dette produkt eller reparationer **ikke** er foretaget af kundecenter eller dets autoriserede fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

Försiktighet

Bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen och ge den vidare till nästa ägare!

Avsedd

Denna produkt motsvarar erkända tekniska regler och tillämpliga säkerhetsföreskrifter.

Tekniska data

Typ:	Kompressorutsläppsnipple med integrerad säkerhets- / trykfastholdsventil, art.nr. 728381
Maximalt ledningstryck:	1 bar
Max. driftstemperatur:	+ 40 °C

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen och ge den vidare till nästa ägare!
Bruksanvisningen är endast avsedd för hantering av gasflaskor och trykregleringsventil!
Följ också anslutningen från trykgruppsinstallerbarest!
Icke säkerhetsanordningar är till ingen fördel för personlige säkerhet.

- Denna produkt motsvarar erkända tekniska regler och tillämpliga säkerhetsföreskrifter.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller avsaknad av erfarenhet och/eller kunskaper, om de inte är under uppsyn av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har blivit instruerade av denna person om hur apparaten ska användas.
- Använd apparaten för avsedda ändamål.
- Kontrollera alltid vid en spruspistol med kompressor anslutning att sprutan hänger ner mean du arbeiden det, så att det inte uppstår oförutsedda tillstånd. Kontrollera material avsvamnar och skrämmande, skadefull och korrosion.
- Tillsluppna munstycken får inte blåsas ut med munnen.
- Kontrollera säkerhets- / trykfastholdsventilen (5) med jämna mellanrum om den fungerar och om den sitter fast.
- Om det finns en misstanke om skador ska sprutan omedelbart ur drift.
- **Reparationer på apparater med kun udfoms av GLORIA servicecenteret. Reservedele bør De bestille hos deres forhandler. Kun hos ham kan De finde det korrekte, så De ikke bestill fejen korrigeret mulig!**

OBS!
Vi henviser uttryckligen till att vi inte tar produktansvar om det är ett produktansvar som uppstår om man använder produkten felaktigt, felaktigt handhavande av produkten eller om man gjort ett ombyggnadsarbete av produkten eller om reparationer **inte** utförs av kundcenter eller dess auktoriserade fackman. Detta gäller också för tillbehör.

Förskrivning

Apparaten får utrustande användas tillsammans med trykapparaten GLORIA prima 5, prima 6, Spray & Paint, Pro 5 och Pro 6.
Vid avsedning för icke avsett ändamål, felaktig hantering eller lagstridiga reparation ingår ansvar för eventuella skador. Garantin är det också i det sammanhanget gäller.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

Apparatens delar

1 Sikkerhets- / trykfastholdsventil
2 Kompressortilslutning

Teknisk data

Type:	Kompressortilslutning med integreret sikkerhets- / trykfastholdsventil, art.nr. 728381
Maximalt ledningstryk:	1 bar
Max. driftstemperatur:	+ 40 °C

Brøya använda

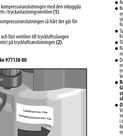
VARNING
Vid felaktig användning kan förorsaka skador eller personskador!
Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Fastsæt kun et trykapparat med kompressortilslutning (1) til hånd tilslutnd. Tæk sikkerhets- / trykfastholdsventil (1) og med en passende tætningsmiddel (f.eks. tætningsbånd) i den tilslutningsgevindet.
- Kompressorn (udstyr) berøhrdsbiks trykfastholdsring mulu. 3 bar.
- Tør opbaldung skal det sikre at pumpebeskadiget forhindre op i afslut pumpe.
- Mulu. tilladelig driftstemperaturen må ikke overskrides.
- Indsætninen af trykapparatet i kompressortilslutningen mål ikke finnes under opsætningen af beholderen.

Betjening

1 Bild **A** – Sikrer sikkerhets- / trykfastholdsventilen.
2 Bild **B** – Sätt på kompressorutsläppsnipplen med trykapparat.
3 Bild **B 1.** – Sätt sprutpistolen med trykapparat (1) p.s.
4 Bild **B 2.** – Sätt sprutpistolen med trykapparat (1) p.s.
5 Bild **C** – Sätt på och fäst ventilen till trykfastholdsgas (ingår inte) på trykfastholdsnippel (2) p.s.

Tips!
Klistermärke 977130-00



NO

Symboler i denne bruksanvisning

ADVARSEL!! Et varselskilt i dette faretrinnet betegner en mulig farlig situation. Hvis det ignoreres kan det dette varselskilt for å unngå farlig situation.

OBS! Et varselskilt i dette faretrinnet betegner en mulig materiell skade. Til dette varselskilt må du følge instruksene for å unngå materiell skade.

Merk! En merknad betegnelser tilleggsinformasjon eller illustrasjoner som skal gjøre betjeningen av apparatet og fordelaren for det lettere for deg.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Bruksanvisningen formidler viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon som er nødvendig for en feilfri drift av apparatet! Les anvisningen fullstendig igjennom, oppbevar den godt og gi den videre dersom apparatet selges til tredje part.
Bruksanvisningen er utelukkende beregnet på spesialister og bryderuddannelsespersonale!
Overhold også brukerhåndboken til trykksprøytepistolet som anvendes!
Ikke sikkerhetsinstruksjoner tjener ikke også din personlige sikkerhet!

- Dette apparatet samsvarer med anerkjente teknisk regler og de gjeldende sikkerhetsbestemmelser.
- Dette apparatet er ikke beregnet for at det skal brukes av personer (inklusiv barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under oppsyn av en person, der har ansvaret for deres sikkerhed eller er blevet instruerede af en person om, hvorledes apparatet skal betjenes.
- Bruk apparatet etter bestemmelsene.
- Ved bruk av betjeningslinje skal kontrollere for sprøjtepistoltrykket med kompressortilslutning afprøves, hvorved der især skal tjekkes, om der er en fare for, at der opstår uforudsigelige tilstande. Materialet skal kontrolleres for revnedannelser, skadeful og korrosion.
- Ikke tøjnetter og sprøjtemidler på afstand af børn, dyr og sundhed.
- Tilstoppede dyser mål ikke blæses ud med munden.
- Ved arbejde med farlige stoffer og materialer producentens sikkerhedsregelsæt og data for ikke at overtrække det tilladte tryk på 1 bar.
- Dette under tryk, sprøjtefarlige dele, betjeningsvejledne samt sikkerheds- / trykfastholdsventil (5) skal med jævne mellemrum efterses for deres funktionsdygtighed og for deres fastsidder. Er der mistanke om skader skal sprøjten omgående lukker ud af drift.
- **Reparationer på apparater med kun udfoms av GLORIA servicecenteret. Reservedele bør De bestille hos deres forhandler. Kun hos ham kan De finde det korrekte, så De ikke bestill fejen korrigeret mulig!**

OBS!
Vi henviser uttrykkelig til, at vi ikke tager om produktansvar ikke haftet for skader, som er opstået på grund af ikke-passende anvendelse af dette produkt, ikke-passende drift af dette produkt, uskolthæng af dele eller et forsøgt ombygning af dette produkt eller reparationer **ikke** er foretaget av kundecenter eller dets autoriserede fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

Anvendelsesområde

Apparatet er utelukkende beregnet til bruk med GLORIA-trykksprøyte prima 5, prima 6, Spray & Paint, Pro 5 og Pro 6.
Ved bruk som det ikke er tiltenkt eller ved feilbetjening eller ulovlige reparasjoner er det ikke noe ansvar for eventuelle skader. Garantien er i slike tilfeller også ugyldig.

Endre lov. Ret til tekniske endringer forbehold.

Apparatets deler

1 Sikkerhets- / trykfastholdsventil
2 Kompressortilslutning

Teknisk data

Type:	Kompressortilslutning med integrert sikkerhets- / trykfastholdsventil, Art.nr. 728381
Maks. ledningstrykk:	1 bar
Maks. driftstemperatur:	+ 40 °C

Igangsetting

ADVARSEL!
Det kan oppstå materielle skader og / eller personskader ved feil bruk!
Overhold derfor følgende sikkerhetsinstruksjoner:

- Fest bare ett trykkapparat med kompressortilkobling (1) til hånd tilkoblet. Sikkerhets- / trykkfastholdsventilen (1) og med en passende tetningsmiddel (f.eks. tetningsbånd) i den tilkoblingsgjengen.
- Kompressor (utstyr) berøhrdsbiks trykkfastholdsring mulu. 3 bar.
- For dårlige pass på at pumpebeskadiget skal i stilling sikring.
- Maks. drift. fylkesmann må ikke overskrides.
- Bruk av trykkapparatet i kompressortilkoblingen mål ikke finnes under pålagring av beholderen.

Betjening

1 Fig. **A** – Sikrer sikkerhets- / trykkfastholdsventilen.
2 Fig. **B** – Sett på kompressortilkoblingen med integrert sikkerhets- / trykkfastholdsventil (5).
3 Fig. **B 1.** – Sikre sikkerhets- / trykkfastholdsventil (5) p.s.
4 Fig. **B 2.** – Sett ventilen for trykkfastholdsgass (ikke del av leveranse) p.s. trykkfastholdsgass (2), og festger den.

Tips!
Klistermærke 977130-00

FI

Symboleja tässä käyttöohjeessa

VAROITUS! Tällä merkillä osoitettu varoitus osoittaa, että tilanteessa voi olla vaarallinen tilanne. Jos huomioimatta tätä osoitetu varoitus vältältävät tapaturmat vaan.

HUOMIO! Tällä merkillä osoitettu varoitus osoittaa, että on mahdollisesti olemassa aineellisten vahinkojen vaara. Ota huomioon tämä osoitetu varoitus vältältävät aineellisen vahingot.

Huomautus! Huomautus viittaa lisä ainehtoihin lisätietoihin tai kuvin, jiiden tarkoitus on helpottaa laitteen käyttö ja sen toimivuus ymmärtämistä.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Käyttöohje sisältä tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja, jiiden tarkoitus on saattaa laite ongelmattomaan käyttöön! Lue käyttöohje huolellisesti läpi, säilytä se hyvin ja ota talteen, jos annoja laitteen mahdollisille uusille omistajille!
Noudata myös mentekaanpolleesa ja paineenvaraustilasta annettuja turvallisuusohjeita! Tarvittaessa katso käyttöohje paineponsin käyttöönotosta!
Ilman turvallisuuslaitteet ei ole hyödyksi sinun omaan turvallisuutesi varmistamisesti!

- Tämä laite on tehdaan tunnettujen säännöjen ja noudattaa EU:n asianmukaisen turvallisuusjärjestelmän vaatimukset.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu vajaatoimisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) tai heidän, jiiden kykyjä, aistimuksia tai henkisiä kykyjä ei ole kehittynyt tarpeeksi tai jiiden puutteellisen kokemuksen tai/tai puutteellisen tiedon takia laitteen käyttöön, ellemmä he toimi heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjauksen alaisina tai ellemmä heitä ole ohjeistettu laitteen käyttöön.
- Käytä laitetta ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista mahdollisesti ruiskutettaessa paineenvaraustilasta kanssa ruiskutettaessa, jolloin erityisesti on tarkistettava, onko ennalta arvaamattomia tilanteita syntynyt. Tarkista materiaali vaurioiden tai ruosteen varalta.
- Ruiskutettavia aineita ei saa jättämä lähelle lapsia, eläimiä tai muita.
- Tukkeutunutta suutinta ei saa puhallaa pois suusta.
- Käytössä aine / painepesuvesisekoitus (5) pakkaus: paineväliaineita. Tällöinä ä bare yläpaineita ei saa ylittää.
- Ennenkuin käytät ruiskutettavia aineita, säätäjäkohdan ja määrän varo / painepesuvesisekoitus (5) sekä mittarinta kuvin (1). Vrt.tiedot on ohjeet ruiskutettavan aineen ja/tai ohjeet ja/tai ohjeet.
- **Ainoastaan paineponsin tai baro siitinen on varustettu GLORIA-siten varustettu. Reservedelen bar ilo kuin GLORIA-siten varustettu. Ilmi ilosa ilkee Ilmen ja lapsi, sä olaffes de tilvise sä saadaan!**

OBS!
Tyjan vätrykäytä vapaamäkien pä ei ei ottu produktansvarsvaro kiin ei ensuoja ilo skaden siten sätä demsa kun oppikoimmi ignoon osaksi vapaa ilo ei ottu ei ottu ei ei ei